

МИНИСТЕРСТВО КУЛЬТУРЫ РЕСПУБЛИКИ БУРЯТИЯ  
ГАПОУ РБ «Колледж искусств им. П.И. Чайковского»

## **ПЕРЕЛОЖЕНИЯ ДЛЯ ЯТАГИ**

методические рекомендации

Улан-Удэ  
2018

**Утверждено**  
Методическим советом ГАОУ СПО «Колледж искусств им.  
П.И.Чайковского»

**Рецензент:**

**Иванова О.Д.**, зрк РБ, преподаватель ПЦК специальных дисциплин  
бурятских народных инструментов

**Составитель:**

**Намдыкова В.Ж.**, преподаватель ПЦК специальных дисциплин бурятских  
народных инструментов

Переложения для ятаги: методическая рекомендация / сост. В.Ж. Намдыкова. –  
Улан-Удэ, 2018. – 15 с.

Данные методические рекомендации подготовлены для студентов специальности  
53.02.03 Инструментальное исполнительство (по видам инструментов) ПМ.01.  
Исполнительская деятельность, МДК.01.01. Специальный инструмент.  
и направлены на формирование и развитие следующих профессиональных компетенций  
ПК.2.1

Методические рекомендации предназначены для оказания помощи  
преподавателям по классу «Ятага» детских школ искусств, студентам специальных  
дисциплин бурятских народных инструментов для самостоятельных занятий.

## Содержание

1. Д. Аюшеев Танец № 1	5
2. С. Манжигеев Колыбельная	6
3. С. Рязов Бурятский танец	7
4. Ю. Эрдынеев Танец	8
5. Б. Наранбаатар Скачки	9

## От автора

История исполнительства на ятаге в Бурятии насчитывает более четверть века. Важную роль в подвижнической деятельности сыграли преподаватели Улан – Удэнского музыкального колледжа им. П.И. Чайковского по классу ятаги – Э.Н. Доржиева и О.Д. Иванова. Именно их усилиями были заложены основы исполнительских традиций на этом инструменте. Были разработаны методические пособия по обучению игре на ятаге, ими воспитаны исполнители – ятагисты, созданы сборники оригинальных репертуар для ятаги.

Сборник включает в себя переложения автора, инструментальные пьесы композиторов Бурятии и Монголии, выполненные в разные годы для ятаги.

Издание предназначено для использования в качестве учебно-методического пособия по специальности «Инструментальное исполнительство» для детских школ искусств.

Танец № 1

Д. Аюшеев

Переложение В.Ж Намдыковой

**Allegretto con grazio**

1 2 3 2 2 1      1 2 2 2 1      2 3 2      1 2 3 2 2 2      1 2 3 2 2 2      2 2 2 2

*mf*      *mp*

9      1 2 3 2 1 3

*mp dolce*

18

1.      1.

24

*mf*      *cresc...*      *sf*

# Колыбельная

С. Манжигеев

Переложение В.Ж. Намдыковой

Andante

The musical score is written for piano and right hand. It is in 2/4 time and B-flat major. The tempo is marked 'Andante'. The score is divided into three systems. The first system (measures 1-10) features a melody in the right hand with fingerings (3 2 1 2, 2 1 2, 1 2 2 3, 2, 3 2 2 1, 2 2 3, 2 1 2 2, 2) and dynamics of *mp*. The piano accompaniment consists of chords and moving lines. Pedal markings include 'Ped.' and '\* Ped. \*'. The second system (measures 11-16) starts with a *f* dynamic and includes fingerings (2 1 2 1, 1 3 2, 2 1 2 2, 2, 2 1 2 1, 2 2 3). The third system (measures 17-22) includes fingerings (2 1 2 3, 2, 3 1) and a *rit.* marking. The score concludes with a final chord in the right hand.

# Бурятский танец

С. Рязов

Allegretto

Переложение В.Ж. Намдыковой

The first system of the musical score is in 2/4 time. It features a treble clef with a melody starting on a whole rest, followed by eighth-note patterns. The right hand has fingerings: 3 2 2 2 2, 2 2 1 2, and 2 2 2 2 2. The left hand plays a steady accompaniment of eighth-note chords. Dynamics include *mp* and *m*.

The second system continues the melody with a *cresc* marking. Fingerings include 2 2 1 2, 1 2 3 2, 1 2 2 2, 1 2 2, 2 2 2 2 2, and 2 2 1 2. The right hand features a long melodic line with various articulations, while the left hand continues with chordal accompaniment.

The third system shows the melody with more complex rhythmic patterns. Fingerings include 2 2 2 2 2, 2 2 1 2, 3 2 1 2, and 3 2 2 1. The right hand has a more active role with sixteenth-note runs, while the left hand provides harmonic support.

The fourth system continues with intricate melodic lines. Fingerings include 3 2 1 2, 3 2 2 1, 3 2, 2 2 2, 2 2 1 2, 3 2 1 2, and 2 1 3. The right hand features a mix of eighth and sixteenth notes, and the left hand maintains a consistent accompaniment.

The fifth system concludes the piece with a final melodic flourish. Fingerings include 2 2 2 2 2, 1 2 2 1 2 3. The right hand has a series of sixteenth-note runs, and the left hand ends with a final chordal accompaniment.

Allegro

# Танец

Ю. Ирдыеев

Переложение В.Ж. Намдыковой

Musical score for measures 1-10. The piece is in 2/4 time. The right hand (RH) features a melodic line with fingerings: 2 2 2 1, 2 2 3 2, 3 2 2, 2 2 2 1, 2 3 2. The left hand (LH) provides a rhythmic accompaniment with chords and single notes. Dynamics include *f* and *mf*. Pedal markings (Ped. \*) are present in the LH.

Musical score for measures 11-19. The RH continues with a melodic line, including a triplet in measure 19 with fingerings 1 3 3 1. Dynamics include *sf* and *mp*. The LH accompaniment includes chords and single notes with dynamic markings *p* and *mf*. Pedal markings (Ped. \*) are present in the LH.

Musical score for measures 20-28. The RH features a melodic line with slurs and accents. Dynamics include *mf* and *sf*. The LH accompaniment includes chords and single notes with dynamic markings *mf* and *sf*. Pedal markings (Ped. \*) are present in the LH.

Musical score for measures 29-36. The RH features a melodic line with slurs and accents. Dynamics include *f* and *sf*. The LH accompaniment includes chords and single notes with dynamic markings *sf* and *f*. Pedal markings (Ped. \*) are present in the LH.



# Скачки

Б. Наранбаатар

Переложение В.Ж. Намдыковой

**Allegro**

3 2 1 2 2 1 2 1 3 1 2 1 2 1 2 1 3 1 3 1

5 3 2 1 2 2 1 2 3 1 3 2 1 3 2 1 3 3 2 1 2 2 1 2 2

8 3 1 2 1 3 2 1 3 *p* *poco a poco* *cresc.*

11 1 2 3 1 2 3 1 2 1 2 3 1 2 2 3

14 2 3 2 1 2 1 2 2 2 1 2 3 1 2 1 2 2 1 2



Andante

17

22

26

*f*

31

*rit.*

35

38

*f*

41

*poco a poco dim.*

*sf*

